

Ukazuje się od 1991 roku



# Echo

## CZELADZI

grudzień 2008 nr 12/196

miesięcznik samorządowy

bezpłatny

wydawca: Urząd Miasta Czeladź

ISSN 1234 – 4966

# *Fasetka*

*na Starówce*



Życzenia radosnych Świąt Bożego Narodzenia,  
odpoczynku w rodzinnym gronie  
oraz pasma sukcesów i spełnienia marzeń  
w nadchodzącym Nowym Roku  
składa

ZBIGNIEW MERES  
Senator RP



Święta Bożego Narodzenia  
niech będą czasem spędzonym  
w rodzinnym gronie, w szczęściu i radości,  
a zbliżający się Nowy Rok,  
niech przyniesie dni pełne dobrych chwil,  
pogody ducha i optymizmu.

ZYGMUNT MACHNIK  
Przewodniczący  
Sojuszu Lewicy Demokratycznej w Czeladzi



Niechaj Święta Bożego Narodzenia  
przyniosą Państwu spokój i ukojenie,  
a wszelką pomyślność i ciepło rodzinne  
niech Was nie opuszczają przez cały Nowy Rok 2009.  
Wielu szczęśliwych chwil spędzonych  
wśród dobrych i przyjaznych ludzi,  
optymizmu i wiary w spełnienie najskrytszych marzeń,  
zwykłej ludzkiej życzliwości, dobroci serca i miłości  
życzy mieszkańcom Czeladzi

GRAŻYNA STRĄCZEK  
Przewodnicząca Komisji Finansowo-Budżetowej  
Rady Miejskiej w Czeladzi

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia  
Skladam najserdeczniejsze życzenia

Wielu radosnych chwil pełnych uśmiechu i życzliwości,  
Niosących odpoczynek i magię rodzinnego ciepła,  
A także spełnienia marzeń  
W nadchodzącym Nowym Roku

Benta Wajdecka-Litęra  
Poseł na Sejm RP

# Na Gwiazdkę i Nowy Rok wzyscy wszystkim śla życzenia!

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia i Nowego Roku 2009  
składam Państwu w imieniu własnym  
i radnych Rady Miejskiej w Czeladzi,  
serdeczne życzenia wszelkiej pomyślności,  
dobrego zdrowia i samych dobrych dni.

Przewodniczący Rady Miejskiej w Czeladzi  
SŁAWOMIR ŚWIĘCICH



Radosnych i spokojnych Świąt Bożego Narodzenia  
oraz wszystkiego najlepszego  
życzy

przewodnicząca Komisji Rewizyjnej RM  
ZOFIA BAZAŃSKA



Zdrowych, spokojnych, spędzonych w ciepłej,  
serdecznej rodzinnej atmosferze  
Świąt Bożego Narodzenia  
oraz nadziei na lepszy nadchodzący 2009 rok,  
wszystkim Mieszkańcom naszego Miasta  
życzą

Radni Rady Powiatu Będzińskiego  
ANNA HORZELSKA – MATYJA  
i JERZY MATYJA

Miłych, radosnych Świąt Bożego Narodzenia  
i wiele szczęścia na cały Nowy Rok 2009

życzy  
Grzegorz Dolniak  
Poseł na Sejm RP

Będzin, Boże Narodzenie 2008r.

Niech nadchodzące  
Święta Bożego Narodzenia,  
pełne rodzinnego ciepła  
i odpoczynku,  
napęlnią prawdziwą radością  
i pokojem.

Niech będzie to chwila  
wytchnienia od codzienności,  
chwila refleksji i dobrej nowiny,  
która wyzwoli to, co najlepsze  
i da energię do podejmowania  
wyzwań Nowego Roku.  
Na ten wyjątkowy czas  
i cały 2009 wszelkiej pomyślności  
życzy

Senator RP  
ZBIGNIEW SZALENIEC



choinki do nieba  
prezentów jak trzeba  
opłatkami łamania...



Z najlepszymi życzeniami,  
aby te najpiękniejsze w roku Święta upłynęły  
w spokojnej atmosferze w gronie najbliższych...,  
aby były pogodne i szczęśliwe, a Nowy Rok 2009  
spełnił wszystkie Państwa życzenia.

Dziękując za wszystkie tegoroczne spotkania

Małgorzata Handzlik

Małgorzata Handzlik  
Poseł do Parlamentu Europejskiego

Szanowni Państwo,  
Drodzy Mieszkańcy Czeladzi!

Kiedy rozbłyśnie  
pierwsza Wigilijna Gwiazdka, złożmy sobie życzenia  
ułożone z najprostszymi słowami.

Z najbliższymi podzielmy się opłatkami,  
serdecznością i radością.

W ten najpiękniejszy w roku wieczór  
zaprosimy do stołu wędrowca - by nikt nie był sam.

Niech Święta Bożego Narodzenia  
upłyną w serdecznej, rodzinnej atmosferze,  
a Nowy Rok niech przyniesie miłość i szczęście osobiste.  
Niech spełnią się Wasze najbardziej sekretne zamyslenia.

By kolejny rok upłynął pod znakiem przyjaźni,  
w wytrwałości w noworocznych postanowieniach  
i otwartości na drugiego Człowieka.

Burmistrz Miasta Czeladź

Marek Mrozowski  
MAREK MROZOWSKI



BÓG chce odpowiedzieć  
na pragnienie Dobra i Szczęścia,  
jakie jest głęboko zakorzenione w człowieku.  
Chrystus wie, że największym szczęściem  
człowieka jest takie zjednoczenie z Bogiem,  
które czyni człowieka synem Bożym.  
Boże Narodzenie jest drogą tego Synostwa.  
Bóg staje się człowiekiem, aby człowiek  
mógł stać się dzieckiem Bożym.  
Prostotę tej Prawdy można odkryć kontemplując  
cud betlejemskiej nocy, światło gwiazdy,  
co przywiodła Mędrców, anielskie pienia,  
co zwołały Pasterzy, a nade wszystko Miłość Maryi i Józefa  
pochylonych nad Dzieciątkiem.



Obejmując w serdecznej modlitwie  
wszystkich mieszkańców Miasta Czeladź i Parafii,  
proszę:

Podnieś rękę Boże Dziecię,  
błogosław Ojczyznę miłą,  
każdą rodzinę i każdy dom czeladzkiej ziemi.

ks. kanonik JAROSŁAW WOLSKI  
proboszcz parafii p.w. św. Stanisława BM



## Przeczytaj m.in.:

- Dwa lata kadencji – rozmowa z burmistrzem Markiem Mrozowskim ..... str 4
- Saturn – Kopalnię Nauki i Kultury ..... str 6
- Nagroda Unii Europejskiej dla Czeladzi ..... str 8
- Jasełka na Starówce ..... str 10
- 17 rzeźbiarzy w „Elektrowni” ..... str 12
- Praca na unijny pieniądze ..... str 13
- Pszczelarze podsumowali rok ..... str 19



**- Mijają dwa lata Pańskiej drugiej kadencji, wiąże się to z pewnym podsumowaniem. Jak wygląda realizacja programu wyborczego z 2006 roku?**

- Mój program wyborczy, a także czeladzkiej Platformy Obywatelskiej, zakładał realizację nowej strategii miasta w oparciu o dziesięć głównych filarów czyli: *Przedsiębiorczość, Park and Ride, Stare Miasto, Saturn, Infrastruktura, Mieszkanie, Oświata i Kultura, Sport i Rekreacja, Przyjazne Miasto oraz Ładne Miasto*. Każdy z tych programów został lub zostanie dokładnie opracowany. Pięć programów zostało już uchwalonych i obecnie jest wdrażanych, kolejne zostaną przygotowane do końca kadencji. Oczywiście podejmowane są różne działania w ramach poszczególnych programów – najlepszym przykładem jest Stare Miasto, które w ciągu ostatnich dwóch lat przeszło całkowitą metamorfozę, a jest to dopiero pierwszy etap. Jedynie program *Park and Ride* nie jest obecnie realizowany, ale tu niestety potrzeba zgody na wyższym szczeblu niż miasto, potrzebna jest decyzja marszałka województwa śląskiego.

**- Sztandarową inwestycją miasta jest przebudowa czeladzkiej Starówki, pierwsze efekty już widać, ale jakie są plany na przyszłość?**

- Rewitalizacja Starówki rozpoczęła się w 2006 roku i myślę, że już pierwszy etap radykalnie zmie-

## WAŻNE SPRAWY

# Dwa lata kadencji

## Rozmowa z burmistrzem Czeladzi MARKIEM MROZOWSKIM

nił wygląd tej najstarszej części naszego miasta. Do tej pory wymieniono sieci wodno - kanalizacyjne oraz energetyczne, podłączono gaz – są to sprawy niewidoczne gołym okiem, ale bardzo istotne dla mieszkańców tego rejonu miasta. Zmiany zewnętrzne też są istotne, wymieniono nawierzchnię dróg i chodników oraz uporządkowano płytę Rynku, pojawiło się też nowe oświetlenie. Zatem infrastruktura została wykonana, na dalsze lata planujemy ulepszenie tego rejonu miasta. Zakupiliśmy już kilka

„kryzysowi oświadczeniowemu” wyszliśmy z niego z nową koalicją, która może swobodnie działać w Radzie dla dobra miasta. W tym roku udało się przyjąć kilka ważnych programów i wiele pożytecznych dla miasta uchwał. Za wolę współpracy, która zapanowała chciałem wszystkim radnym serdecznie podziękować

**- Jak wygląda sytuacja w tzw. Wschodniej Strefie Ekonomicznej czyli rejonie centrum M1, po sukcesach z końca lat dziewięć-**



Na czeladzkiej Starówce.

**dziesiątych na początku nowego wieku przycichło zainteresowanie inwestorów w tym rejonie.**

- Był taki moment, że zainteresowanie tym rejonem przycichło, ale obecne ponownie zapanował boom na inwestycje. W ostatnim okresie powstało 10 hektarowe centrum logistyczne Alliance Silesia, a w fazie budowy jest kolejno - Panattoni Park. Dodatkowo w sierpniu tego roku powiększono centrum handlowe M1, o 140 nowych sklepów i punktów usługowych, w których pracę znalazło ponad 500 osób. Są to inwestycje sztandarowe, ale nie brakuje też mniejszych, a równie istotnych dla rozwoju miasta. Aby otworzyć nowe tereny inwestycyjne w

WSE przystąpiliśmy do projektu Gospodarcza Brama Śląska, w ramach którego powstaną nowe ulice nazwane roboczo: Północną, Wschodnią i Gdańską, a także towarzyszące im kanalizacja sanitarna i deszczowa, wodociąg, kanalizacja teletechniczna i oświetlenie. W sumie będzie to ok. 4,7 km dróg, 9 km kanalizacji i 4 km wodociągu. Na to zadanie już otrzymaliśmy promesę ze środków unijnych w wysokości ponad 20 mln. złotych. Warto wspomnieć, że ostatnie lata to także ponowny rozkwit przedsiębiorstw przy ul. Wojkowickiej, w miejscu byłych państwowych zakładów, pojawiają się nowe firmy. Prym wiodą Włosi, którzy uruchomili tam dwa znaczne przedsiębiorstwa Zannini i SFA Polska. Rejon przez wielu uznany za bezużyteczny ponownie odżywa.

**- Są to działania w większości inwestorów zewnętrznych, a co władze przez ostatnie lata zrobiła dla zmiany wyglądu miasta, jakie remonty przeprowadzono ze środków własnych?**

- Na tym polu również nie próżnujemy, a działania miasta są dość widoczne. Przeprowadzono kompleksowy remont nawierzchni ulicy Cmentarnej wraz z kanalizacją. Kanalizacja jest w trakcie modernizacji w ulicach: Zamiejskiej, Staszica i Katowickiej. Powstał nowy budynek mieszkalny przy ul. Szpitalnej 5 mieszczący 36 mieszkań, wyremontowano dwa bloki przy ulicy Spółdzielczej. Przeprowadziliśmy termomodernizację i wymianę elewacji w budynkach Biblioteki Publicznej i filii nr 1 przy ul. 11 Listopada oraz Przedszkola nr 7. Rozpoczynamy termomodernizację Gimnazjum nr 3 oraz MOPS. W Przedszkolu

nr 1 powstała całkiem nowa kuchnia za 1 mln złotych. Zadbaliśmy też o obiekty parkowe: wyremontowano budynek przy muszli koncertowej na Grabku, a obok powstał nowy, duży plac zabaw. W samej muszli pojawiło się największe w regionie graffiti. Rozpoczynamy też pierwszy etap przyjmowania zasobów mieszkaniowych SRK. Myślę że jak na dwa lata działania, nie jest to mało.

**- Miasto nie żyje samymi tylko inwestycjami, jakie działania podjęto w dziedzinie kultury i dbałości o wizerunek Czeladzi?**

- Z każdym rokiem oferta kulturalna jest coraz bogatsza. W 2008 roku doroczne Dni Czeladzi były organizowane z dużym rozmachem: do miasta zawiązały gwiazdy największego formatu, co potwierdzają tłumy młodych ludzi na wszystkich koncertach, podobnie było w czasie festiwalu muzyki reggae Regeneracja. Oczywiście mamy też bardziej wyrafinowaną ofertę, taką jak choćby Festiwal Ave Maria, który pod kierownictwem Sławomira Pietrasa, z roku na rok zyskuje coraz więcej zwolenników, są też koncerty kameralne w pałacu Pod Filarami. W tym roku zorganizowaliśmy po raz pierwszy Dzień Kultury Żydowskiej, coraz więcej imprez odbywa się na czeladzkim rynku. Staramy się też aby imprezy docierały jak najszerszym strumieniem we wszystkie zakątki miasta, stad też coraz więcej wydarzeń w dzielnicy Piaski. W kwestii wizerunku zrobiliśmy dwa ważne kroki - uchwalono nowy herb miasta, w pełni zgodny z zasadami heraldyki oraz logo miasta będące jego marketingową wizytówką.

**- Dziękuję za rozmowę**

ROZMAWIĄŁ:  
WOJCIECH MAĆKOWSKI



Przy ulicy Wojkowickiej swą siedzibę ma firma Zannini.



Panattoni buduje przy ulicy Wiejskiej.



Dni Czeladzi 2008 – koncert Kultu i Kazika



W operowym nastroju podczas tegorocznego Festiwalu Ave Maria.

Roztańczony Dzień z Kulturą Żydowską.

Budynku MBP ozdobił kurant.



Szpitalna 5 – to nowy adres kilkudziesięciu lokatorów.



Roboty drogowe w ulicy Cmentarnej.



Kolorowa elewacja Przedszkola nr 7.





# Saturn – Kopalnia Nauki i Kultury

W październiku radni Rady Miejskiej przyjęli kolejny program w ramach Strategii Rozwoju Miasta Czeladź do roku 2015.

Tym razem był to program Saturn, dotyczący rewitalizacji byłych terenów kopalnianych. Jest to kolejny, po programie Stare Miasto bardzo istotny składnik strategii rozwoju.

Zespoły zrewitalizowanych obiektów poprzemysłowych co-

raz częściej budzą zainteresowanie. Stare browary w Poznaniu czy Tychach, Manufaktura Poznańskiego w Łodzi, Fabryka Trzciny w Warszawie lub Nowe Gliwice są dziś równie atrakcyjne, jak uznane najznakomitsze zabytki kultury polskiej.

Początki wydobywania węgla w Czeladzi to rok 1870. W kolejnych latach wydobycie znacznie rosło, podobnie jak i zatrudnienie w kopalni. XX wiek to okres świetności czeladzkiej kopalni, jednak już lata 90 okazały się jego końcem. W 1996 roku kopalnia Saturn została zamknięta. W rok 2003 burmistrz Czeladzi **Marek Mrozowski** kupił zrujnowany kompleks od Spółki Restrukturyzacji Kopalń.

Obecnie zdecydowana część budynków pokopalnianych jest w stanie technicznym nadającym się do użytku. Wymagają znacznych remontów, ale same fundamenty nie są naruszone.

Całe przedsięwzięcie rewitalizacji zostało podporządkowane tytułowej idei Kopalni Nauki i Kultury. Okazuje się bowiem, że w tym stwierdzeniu ujęte zostało niemal wszystko to, co było przedmiotem konferencji, dyskusji, koncepcji oraz oczekiwań mieszkańców, specjalistów z branży konserwatorskiej i władz samorządowych.

Na kompleks Saturna składać się będą zarówno obiekty istniejące jak i nowe: **Centrum Konfe-**

**rencyjno-Edukacyjne** (lampiarnia i cechownia), **szkoła** (nowy obiekt), **Inkubator Przedsiębiorczości** (nowy obiekt), **Centrum Administracyjne** (warsztat elektryczny), **Zaplecze Techniczne** (transformatorownia), **Centrum Rzemiosła** (warsztat mechaniczny i warsztaty szkolne), **Galeria Sztuki „Elektrownia”** (elektrownia i chłodnia), **Muzeum Saturn** (kompleks wież wyciągowych i ciepłownia), **Hotel** (baza transportowa), **Restauracja** (Straż Pożarna), **Forum**, **Brama Główna**.

Głównym obiektem kompleksu Saturna będzie Centrum Konferencyjno-Edukacyjne zlokalizowane w budynku dawnej Lampiarni i Cechowni. Zakłada się odtworzenie historycznego układu budynku poprzez przywrócenie pierwotnej formy skrzydła zachodniego oraz ukształtowanie elewacji według projektu z 1910 roku. Reprezentacyjne wejście przewidziano od północy, przez wieżę. Zapropionowano również wejścia do budynku od południa, co ułatwi dostępność do budynku od strony Forum.

Szkoła to dwukondygnacyjny nowy obiekt, który zostanie zre-

alizowany w stylu zbliżonym do sąsiadującego Centrum Konferencyjno-Edukacyjnego.

Inkubator Przedsiębiorczości to nowoprojektowany, dwukondygnacyjny obiekt posiadający największą kubaturę. Jego architektura ma być nowoczesna, ale nawiązująca do modernistycznych konstrukcji przemysłowych lat trzydziestych ubiegłego stulecia.

Siedzibą Centrum Administracyjnego będzie dawny warsztat elektryczny. Tutaj, przede wszystkim, znajdzie się siedziba spółka administrująca wszystkimi obiektami. W budynku znajdować się będą pomieszczenia biurowe.

Centrum Rzemiosła zlokalizowane zostanie w dawnych warsztatach mechanicznych i warsztatach szkolnych. Zakłada się, że forma budynku zostanie zachowana.

Galeria Elektrownia zajmuje budynek dawnej elektrowni oraz fundament nieistniejącej chłodni kominowej wraz z późniejszą nadbudówką. Elektrownia jest w najlepszym stanie technicznym spośród wszystkich zabytkowych obiektów pokopalnianych. Przewiduje się, że zostanie w niezmienionej formie architektonicznej.

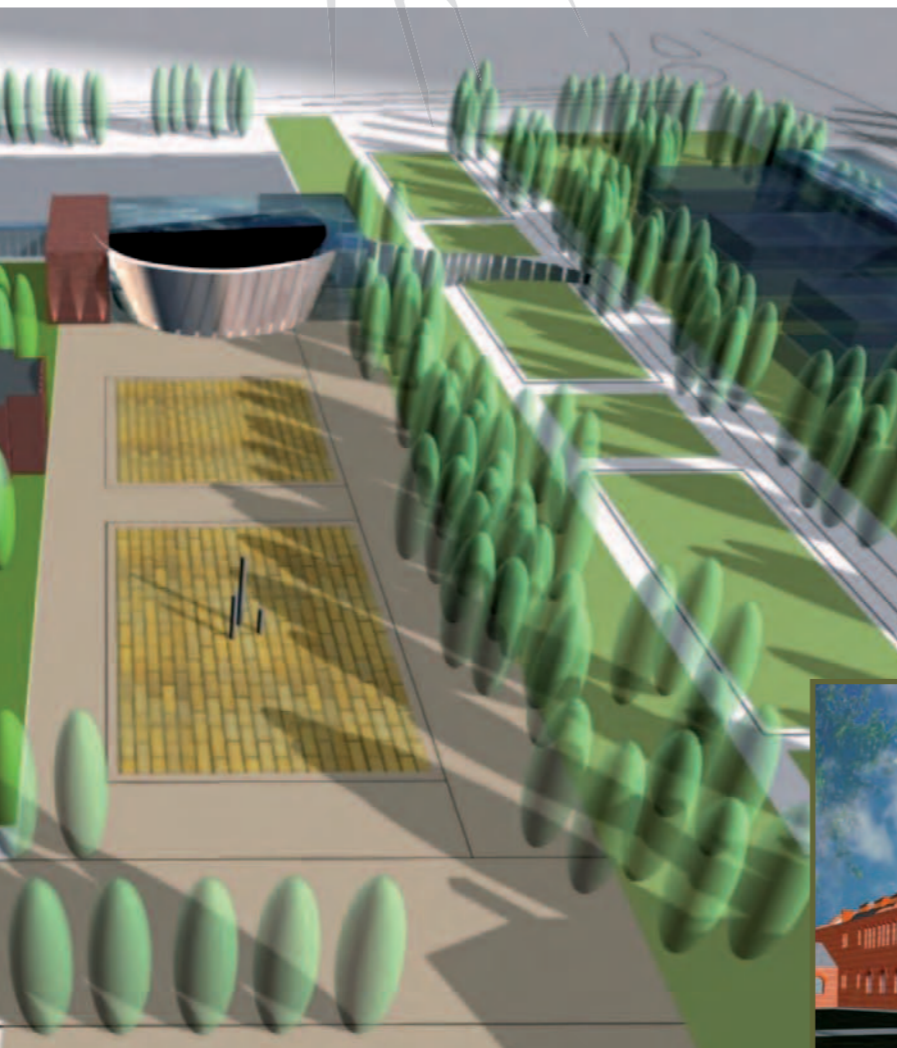
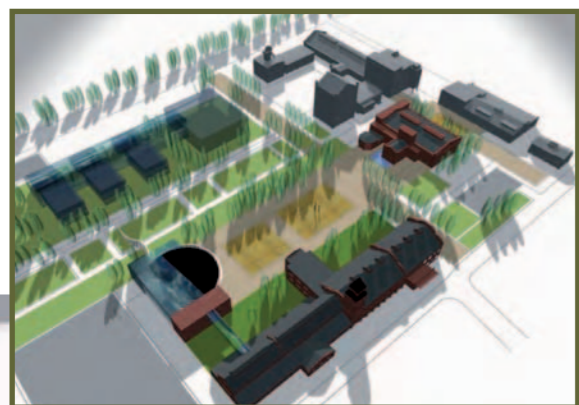
Muzeum Saturn obejmować będzie grupę obiektów związanych z kompleksem wież wyciągowych oraz ciepłowni.

Planuje się wybudowanie nowego hotelu z bazą gastronomiczną. Hotel musi posiadać minimum 30 pokoi o różnym standardzie, restaurację, sanitariaty, pomieszczenia techniczne i administrację. Zaś w budynku dawnej Zakładowej Straży Pożarnej przewidziano umieszczenie bazy gastronomicznej, czyli restauracji lub baru, który mógłby pomieścić około 60 osób.

Przestrzeń pomiędzy Centrum Konferencyjno-Edukacyjnym, a Inkubatorem Przedsiębiorczości zagospodarowana zostanie jako wydłużone Forum, którego perspektywę zamykać będzie budynek elektrowni. Forum ma być centralnym i największym placem kompleksu Saturna. Będzie to zarówno miejsce wypoczynku jak i imprez masowych.

Całościowe koszty przedsięwzięcia rewitalizacyjnego to prawie 100 mln. złotych.

WOJCIECH MAĆKOWSKI





Nagrodę Europejskiej Sieci Prewencji Kryminalnej odebrali w imieniu Czeladzi burmistrz Marek Mrozowski i Wojciech Maćkowski – kierownik Wydziału Promocji Miasta UM.

## „Razem Bezpieczniej” wyróżnione przez Unię Europejską

W dniu 18 listopada 2008 r. Miasto Czeladź otrzymało wyjątkowe wyróżnienie w tworzeniu programów wspierających bezpieczeństwo. Specjalne wyróżnienie za program „Razem Bezpieczniej w Czeladzi” przyznała Europejska Sieć Prewencji Kryminalnej - European Union Crime Preventions Network (EUCPN). W ten sposób nasze miasto zostało uznane przez Komisję Europejską za najbezpieczniejsze w Polsce.

Nagrodę na ręce burmistrza Marka Mrozowskiego przekazał były prezydent Republiki Francuskiej Valéry Giscard d'Estaigne. Wręczono ją w czasie trwania konferencji Prewencji Kryminalnej w Przestrzeni Publicznej w Paryżu w dniach 17-18 listopada 2008.

Program przygotowany przez Miasto Czeladź został uhonorowany wyróżnieniem, które zostało przyznane po raz pierwszy w historii istnienia EUCPN. Samo przyznanie tak ważnego wyróżnienia stanowi precedens.

Nigdy wcześniej Europejska Sieć Prewencji Kryminalnej, oprócz głównej nagrody nie przyznała specjalnego wyróżnienia.

Każde z państw Unii Europejskiej mogło zgłosić tylko jeden projekt. Zatem okazaliśmy się nie tylko najlepsimi w kraju, ale również w całej Europie.

Projekt „Razem bezpieczniejsze w Czeladzi” dotyczy uzupełnienia i wzbogacenia działań samorządu lokalnego związanych z podniesieniem poziomu bezpieczeństwa w mieście. Projekt bazuje nie tylko na dotychczasowych doświadczeniach, ale wykorzystuje również diagnozę stanu bezpieczeństwa prowadzoną od kilku lat przez Policję, Straż Miejską, Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej oraz Wydział Polityki Społecznej Urzędu Miasta.

Od kilku lat czeladzki samorząd realizuje działania na rzecz podnoszenia poczucia bezpieczeństwa osobistego i publicznego: zwiększa rolę Straży Miejskiej, liczebność



W chwilę po wręczeniu nagrody burmistrzowi Markowi Mrozowskiemu przez Valéry'ego Giscarda d'Estaigne.

służb, częstotliwość patroli, realizowana jest corocznie akcja „Bezpieczne przedszkole, szkoła, gimnazjum”, realizowany jest również Gminny Program Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych, Gminny Program Przeciwdziałania Narkomanii, Program Współpracy z organizacjami pozarządowymi i inne programy mające na celu

poprawę poczucia bezpieczeństwa osobistego i publicznego. Od kilku lat prowadzony jest monitoring miejsc szczególnie zagrożonych a od 2005 monitoring placówek oświatowych.

Główną nagrodę EUCPN otrzymało miasto Preston z Wielkiej Brytanii.

WOJCIECH MAĆKOWSKI

## Jubileuszowe odznaczenia

W dniu 14 listopada 2008 roku w SDK „Odeon” odbyło się spotkanie będące kontynuacją obchodów jubileuszu 50-lecia Szpitala im. Mariana Wiśniewskiego w Czeladzi. Starosta będziński Adam Łazarz wręczył przyznane przez ministra zdrowia odznaczenia „Za zasługi dla ochrony zdrowia” 74 długoletnim pracownikom czeladzkiej służby zdrowia.

Bardzo miłym wydarzeniem było przyznanie Szpitalowi przez Sejmik Województwa Śląskiego Honorowej Złotej Odzna-

ki „Za zasługi dla województwa śląskiego”. Wnioskodawcą przyznania odznaki był burmistrz miasta Czeladź Marek Mrozowski. Odznaczenie wręczyli dyrektorowi Jackowi Kołaczowi wiceprzewodniczącym Komisji Zdrowia Sejmiku dr Krzysztof Ślaski i burmistrz Marek Mrozowski. Jest to pierwsze odznaczenie, jakie otrzymał czeladzki szpital w czasie 50 lat swojego funkcjonowania.

ANNA  
HORZELSKA-MATYJA



Podczas uroczystości uhonorowane zostały również pielęgniarki.

## Barbórka jak zawsze uroczysta

Pamiętając o górniczych tradycjach Czeladzi, 4 grudnia czyli Dzień Górnika obchodzony jest w mieście bardzo uroczysto. Już od samego rana, czeladzka orkiestra dęta pod batutą Edwarda Stasiaka budziła mieszkańców skocznymi melodiami. Jak za dawnych czasów muzycy odwiedzili osiedla mieszkaniowe przy ul. Piłsudskiego, przy targowisku na ul. Szpitalnej, na osiedlu Słoneczne, na Musiała, na Starych Piaskach w rejonie stadionu



Górnika Piaski oraz na osiedlu Dziekana. Górnicy koncertowali także przed budynkiem Urzędu Miasta.

O godzinie 10.00 w kościele pw. Matki Boskiej Bolesnej na Piaskach odprawiona została

msza św. w intencji górników. Tradycyjnie uczestniczyli w niej górnicze poczty sztandarowe, przedstawiciele Zarządu Centralnego Zakładu Odwadniania Kopalń, Spółki Restrukturyzacji Kopalń a także władz samorzą-

dowych z burmistrzem Markiem Mrozowskim na czele.

Z kościoła przemarszerowano do CZOK-u, gdzie znajduje się figura św. Barbary, patronki górników.

## Spotkanie Platformy Obywatelskiej z mieszkańcami



W dniu 9 grudnia odbyło się spotkanie zorganizowane przez czeladzka Platformę Obywatelską. Każdy przybyły mógł zadać pytania i wysłuchać relacji

z działalności senatora Zbigniewa Szaleńca, burmistrza Czeladzi Marka Mrozowskiego oraz radnego sejmiku śląskiego Piotra Zarzyckiego (na zdjęciu).

Sala SDK Odeon zapełniła się mieszkańcami naszego miasta w różnym wieku. W pierwszej części senator Szaleniec streścił ostatni rok rządów koalicji PO-PSL, a następnie opowiadał o swojej działalności w Senacie. Radny Zarzycki przedstawił inwestycje wojewódzkie prowadzone w regionie zagłębiowskim, a także przybliżył funkcjonowanie samorządu wojewódzkiego.

Burmistrz Mrozowski zrelacjonował mijające dwa lata swojej kadencji. Mówił o prowadzonych inwestycjach oraz planach na przyszłość.

W drugiej części przybyli zadawali pytania dotyczące miasta, ale i spraw szerszych. Na zakończenie senator Szaleniec zapewnił, że tego typu spotkania będą kontynuowane w przyszłości.

(MAC)

## Pożegnaliśmy Józefa Łyżwińskiego

3 grudnia 2008 r., Czeladź pożegnała śp. Józefa Łyżwińskiego, który spoczął w rodzinnym grobowcu na cmentarzu parafialnym. Zmarłego żegnali najbliżsi, przyjaciele, władze samorządowe Miasta Czeladź z burmistrzem Markiem Mrozowskim i przewodniczącym Rady Miejskiej Sławomirem Święchem oraz sztandar Miasta Czeladź. Przybyli członkowie Stowarzyszenia Miłośników Czeladzi oraz reprezentanci placówek kultury. Mszę św. żałobną celebrował ks. kanonik Jarosław Wolski proboszcz parafii p.w. św. Stanisława BM wraz z ks. kanonikiem Markiem Turlejskim i ks. kanonikiem Janem Błaszczykiem z parafii św. Mateusza.

(Sylwetkę śp. Józefa Łyżwińskiego prezentujemy w „Czeladzkim who is who?” na str 17).



Z wielkim smutkiem przyjęliśmy wiadomość o śmierci

### śp. Józefa Łyżwińskiego

który wiele lat życia poświęcił swojej wielkiej pasji – Miastu Czeladź, człowiek niezastąpiony, życzliwy, przyjaciela wielu spośród nas, czeladzian.

W imieniu własnym oraz władz samorządowych Miasta Czeladź składam

### Pani Teresie Wąsowicz

wyrazy serdecznego współczucia

po stracie

### Ojca

Burmistrz Miasta Czeladź  
MAREK MROZOWSKI

# Ostatnia kabaretowa niedziela

To już był ostatni w tym roku kalendarzowym Niedzielnym Kabareton. 23 listopada 2008 r. organizatorzy – SDK „Odeon” oraz Urząd Miasta Czeladź, zamknęli cykl niedzielnych spotkań z kabaretem. Uwieńczeniem był występ dwóch fantastycznych grup studenckich – Kabaretu Na Ostatnią Chwilę (w skrócie N.O.C.) z Rybnika oraz Kabaretu Statyf z Dąbrowy Górniczej. Oprócz wspomnianych wyżej kabaretów w ciągu całego rocznego cyklu SDK „Odeon” gościł jeszcze sześć innych: Kabaret Młodych Panów z Rybnika, Kabaret Dno z Dąbrowy Górniczej, Kabaret Skeczów Męczących z Kielc, Kabaret Limo z Gdańska, Kabaret Babeczki z Rodzinkiem z Zielonej Góry oraz Kabaret Czesuaf z Poznania. Każdy występ odbywał się przy pełnej sali zadowolonych widzów, a cały cykl zyskał wielu wiernych fanów. (ICG)



Kabaret Statyf.



## „Lulajże, Jezuniu” czyli jasełka na Starówce



Niedzielnym popołudniem, 14 grudnia br. z okazji Świąt Bożego Narodzenia czeladzka Starówka wypełniła się mieszkańcami naszego miasta, którzy przyszli zobaczyć niezwykle wydarzenie – spektakl jasełek w wykonaniu aktorów z Pracowni teatralnej „k.ot” z Wrocławia.

Jasełkowy spektakl rozpoczął się o godzinie 17.00. W przedstawieniu – misterium opowiadającym o narodzinach Dzieciątka Jezus, wystąpiły ponad 5 metrowe marionety, oraz aktorzy na sznurkach, a całości przedświątecznej atmosfery dopełniła starannie dobrana oprawa dźwiękowa. Posłuchać można było nie tylko kolęd, ale również wybranych tekstów Ewangelii. Ze szczególnym entuzjazmem aktorzy przyjęły licznie zgromadzone dzieci, które

chętnie przyłączyły się do kolędowania.

Na czeladzkim Rynku pojawiły się także chętnie odwiedzane przez mieszkańców świąteczne stragany.

Na zakończenie widowiska najserdeczniejsze życzenia świąteczno-noworoczne złożył mieszkańcom miasta burmistrz Czeladzi **Marek Mrozowski** wraz z senatorem RP **Zbigniewem Szaleńcem** w towarzystwie burmistrza partnerskiego Żydaczowa - **Michała Szczujki**. Chwilę później na ogromnej choince, która stanęła na Starówce, zapłonęły lampki i rozpoczął się pokaz sztucznych ogni.

MACIEJ JĘDRUSIK



## SDK „Odeon” zaprasza

\* 7 stycznia 2009 r., godz. 11<sup>00</sup> – ogłoszenie wyników oraz rozdanie nagród uczestnikom konkursu plastycznego związanego z tradycjami Świąt Bożego Narodzenia. *Wstęp wolny!*

\* 10 i 17 stycznia 2009 r., godz. 10<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup> – warsztaty psychologiczne w ramach Akademii Rozwoju Kobiety Temat warsztatów: „W głąb siebie – kobieta poszukująca swojej wartości”. Zapisy przyjmujemy w biurze SDK „Odeon” od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-19.00. *Cena 90 zł*

\* 11 stycznia 2009 r., godz. 16<sup>00</sup> – Koncert kolęd zespołu „Orfeusz”. *Wstęp wolny*

\* 18 stycznia 2009 r., godz. 16<sup>00</sup> – zapraszamy Babcię i Dziadków na koncert w wykonaniu dzieci i młodzieży z sekcji artystycznych SDK „Odeon”. *Wstęp wolny!*

\* 24 stycznia 2009 r., godz. 16<sup>00</sup> – Bal Przebierańców dla dzieci. Bilety do nabycia w biurze SDK „Odeon” od 12 stycznia 2009 r. *Wstęp 10 zł*

26 stycznia – 6 lutego 2009 r. – „Akcja Zima 2009”. W ofercie – atrakcyjne wycieczki i warsztaty. Zapisy – od 19 stycznia w biurze SDK „Odeon” i świetlicach osiedlowych.

# 30 lat „Plastyka”

Okrągły jubileusz Zespołu Szkół Plastycznych im. Tadeusza Kantora w Dąbrowie Górniczej stał się znakomitą okazją do interesującej wystawy, którą utworzyły prace dwudziestu dziewięciu artystów pedagogów „Plastyka”.

Wernisaż odbył się 7 listopada 2008 r. w SDK „Odeon” i przyciągnął wielu zainteresowanych, a przede wszystkim licznych uczniów Jubilatki. Ekspozycja obejmowała malarstwo, grafikę, rzeźbę, fotografię artystyczną, rysunek i szkło artystyczne – sztukę różnorodną i wymowną tematycznie.

Jubileuszowy wernisaż został poprzedzony koncertem grupy Jazz Bar Trio w wykonaniu której wysłuchano standardów jazzowych, samb, bossa novy, ballad oraz znanych utworów światowej muzyki rozrywkowej.

ILONA CIEŚLIK-GRELA



## XVII FINAŁ WOŚP



11 stycznia 2008r. po raz 17. zagra Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy - tym razem dla profilaktyki wczesnego wykrywania nowotworów u dzieci.

Na scenie przed Urzędem Miasta wystąpią między innymi dzieci z czeladzkich szkół, a następnie zespoły THE POSIT, BUNKIER, BLACK ORANGE i GOOD DAY. Gwiazdą wieczoru będzie zespół BLENDERS.

W trakcie tego dnia nie zabraknie też innych atrakcji, a finał zakończy światło do nieba o godzinie 20.00.

Wolontariusze z oznakowanymi puszkami jak zwykle kwestować będą przez cały dzień, w różnych punktach miasta.

Do zobaczenia przed Urzędem Miasta.

Ruszamy od godziny 14.00. *Sie ma!*



Foto Zbigniew Sawicz

## Rzeźby w „Elektrowni”

1 grudnia w Galerii Sztuki „Elektrownia” odbył się wernisaż wystawy „Zamknięte – otwarte”. Prezentowanych jest ponad 40 rzeźb i obiektów o różnorodnej tematyce, 16 uznanych twórców (rzeźbiarzy – m.in., Lidia Sztwiertnia, Zygmunt Brachmański, Remigiusz Dulko, Jerzy Becela, Jacek Kiciński, Jacek Sarapata, Wojciech Dzienniak, Stanisław Pietrusa, oraz ceramików: Adam Sobota, Jolanta Herma – Pasińska, Katarzyna Handzlik) z województwa śląskiego. Gościem specjal-

nym wystawy były rzeźby prof. Bronisława Chromego, jednego z najwybitniejszych rzeźbiarzy polskich i europejskich.

Oficjalnego otwarcia wystawy dokonał burmistrz Marek Mrozowski, który podkreślił fakt, iż dobra rzeźba w mieście jest „zadomowiona” – prócz pomnika autorstwa prof. Bronisława Chromego, w parku miejskim, na placu zabaw znajdują się obiekty autorstwa Jacka Kicińskiego, a autorami nagród przyznawanych przez burmistrza są: „Pierścieni Saturna”

- Jerzy Becela i „Lokomotyw Zagłębia” – Remigiusz Dulko.

Wśród niezwykle licznie przybyłego grona artystów, gości specjalnych i miłośników sztuki, obecni byli m.in. czeladźcy samorządowcy z wiceprzewodniczącym RM Januszem Gątkiewiczem, ks. kanonik Jarosław Wolski, dyrektor Festiwalu Ave Maria Sławomir Pietras.

Po raz pierwszy podczas wernisażu zabrzmiał sygnał ... zapis dźwięku dzwonka i zjeżdżającej w głąb kopalni windy, który od-tąd rozpoczynać będzie wszyst-

kie wernisaże w „Elektrowni”.

Wystawie towarzyszy katalog „Zamknięte – otwarte” można zwiedzać do końca stycznia 2009 roku. Organizatorem wystawy było Stowarzyszenie Inicjatyw Kulturalnych, a projekt objęty był mecenatem Miasta Czeladź. Patronat medialny sprawowali Radio Katowice, TV Silesia i miesięcznik społeczno-kulturalny „Śląsk”.

WISŁAWA KONOPELSKA



Grupa absolwentów pierwszej edycji unijnego programu.



## Nowe kwalifikacje

### za unijne pieniądze



Certyfikaty wręczały zastępca burmistrza Anna Ślagórska i dyrektor MOPS Teresa Banas.

W dniu 25 listopada 2008r. w siedzibie Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Czeladzi odbyło się spotkanie promujące realizowany przez Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Czeladzi projekt systemowy. Na spotkaniu obecni byli uczestnicy projektu – beneficjenci ostateczni, osoby realizujące projekt, jak również zaproszeni przedstawiciele miasta Czeladź z zastępcą burmistrza Anną Ślagórką na czele.

Celem spotkania była prezentacja Projektu, jego głównych założeń, zasad współfinansowania przez Europejski Fundusz Społeczny w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki oraz dotychczasowych rezultatów. Wymieniono spostrzeżenia i uwagi dotyczące Projektu.

Na spotkaniu zostały wręczone beneficjentom ostatecznym certyfikaty i zaświadczenia z dotychczas ukończonych kursów.

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Czeladzi po raz pierwszy w tym roku rozpoczął realizację projektu systemowego pt. „Bez ograniczeń. Program zwiększenia kompetencji zawodowych i społecznych oraz aktywizacja na rynku pracy osób korzystających z pomocy Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Czeladzi”.

Projekt realizowany jest w ramach Priorytetu VII „Promocja integracji społecznej” Działania

7.1 „Rozwój i upowszechnienie aktywnej integracji” Poddziałanie 7.1.1. „Rozwój i upowszechnianie aktywnej integracji przez ośrodki pomocy społecznej” Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki 2007-2013, współfinansowanego przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego.

Bezrobocie jest zjawiskiem społecznym o charakterze wieloaspektowym. Oznacza to, iż jego niwelowanie wymaga podjęcia szeregu nowych rozwiązań o charakterze prawnym, gospodarczym, społecznym i edukacyjnym. Bezrobocie oraz wynikające z niego problemy potrzebują zarówno doraźnych, jak i długofalowych rozwiązań.

Odpowiedzią na istniejące potrzeby jest przedstawiony projekt kierowany do osób pozostających od dłuższego czasu bez pracy i korzystających z pomocy społecznej. Projekt zakłada zdobycie nowych kwalifikacji poprzez udział w szkoleniach o różnej tematyce, natomiast zajęcia psychologiczne - doradczymają na celu ułatwić poruszanie się na rynku pracy. Porady doradcy zawodowego na temat metod aktywnego poszukiwania pracy powinny pomóc osobom pozbawionym pracy w znalezieniu zatrudnienia, zaplanować swoją karierę zawodową lub podjąć decyzję o ewentualnym przekwalifikowaniu. Doradztwo zawodowe obejmowało zajęcia grupowe jak również indywidual-

alne precyzujące zainteresowania i predyspozycje zawodowe uczestników projektu. Odbywające się z psychologiem, wizażystą oraz reżyserem warsztaty aktywizujące - motywujące z elementami kreowania wizerunku zawodowego pokazały uczestnikom jak zaprezentować swoje zalety oraz umiejętności przyszłemu pracodawcy.

Udział w Projekcie przynosi uczestnikom same korzyści. Różnorodność kursów umożliwiała zdobycie kwalifikacji do pracy w atrakcyjnych zawodach. Rodzaje odbytych szkoleń są zbliżone z Analizą rynku pracy powiatu będzińskiego na rok 2007r. Szkolenia były organizowane przez Zakład Doskonalenia Zawodowego w Sosnowcu, zajęcia odbywały się w sąsiedztwie Czeladzi: w Sosnowcu, Dąbrowie Górniczej, Jaworznie. Można było uzyskać zaświadczenia oraz certyfikaty ukończenia kursów: „Opiekunka do dzieci i osób starszych”, „Spawanie MAG”, „Płytkarz - Posadzkarz”, „Fryzjerstwo ze stylizacją postaci”, „Kosmetyczka z wizażem i stylizacją postaci”, oraz kursów modułowych: „Asystentka-sekretarka z obsługą komputera - Profesjonalna sekretarka”, „Kucharz-Kelner + kasa fiskalna”, „Księgowość - kadry, płace, ZUS”, „Obsługa

hurtowni, magazynu z wykonywaniem komputera + kasa fiskalna + kierowca wózków jezdniowych”. Kursy modułowe składające się z modułów tematycznie powiązanych z danym zawodem wszechstronnie przygotowywały uczestników jako przyszłych pracowników.

Zarząd nad Projektem sprawuje Teresa Banas dyrektor Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Czeladzi, obsługą finansową zajmuje się Zofia Motyl – Główna Księgową i Pracownik ds. Obsługi Finansowej Agata Fiksát. Obsługą prawną zajmuje się radca prawny Elżbieta Maj, obsługą administracyjną Pracownik administracyjny Aneta Maj. Działaniami merytorycznymi zajmuje się Zespół projektowy w składzie: koordynator – Dorota Greła, asystent koordynatora- Tomasz Karcz, pracownik ds. promocji i informacji – Michał Goc oraz pracownik ds. monitoringu i ewaluacji – Krzysztof Leśniak. Za sporządzenie i przestrzeganie zapisów kontraktu socjalnego z beneficjentami odpowiedzialni są pracownicy socjalni Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Czeladzi. Projekt przewidziany jest na lata 2008-2013.

DOROTA GRELA

W Muzeum Poczty i Telekomunikacji we Wrocławiu odbyła się z okazji zakupu przez tę instytucję dzieł Czesława Ślania z kolekcji Jerzego Krysiaka, sesja pt. „Artystyczna spuścizna geniusza rytmu Czesława Ślania powraca do kraju”. O dziele tego wybitnego rytmownika mówili w swoich wystąpieniach Janusz Dunst – autor książki „Czesław Ślania – katalog prac”, Lesław Schmutz – ekspert filatelistyczny, Magdalena Szafkowska – kustosz Muzeum Narodowego we Wrocławiu oraz Zygmunt K. Jagodziński – biograf Ślania.

Odbyła się również promocja II tomu książki pt. „Ślania” autorstwa Zygmunta K. Jagodzińskiego. To ponad 400 stronicowe dzieło wymaga oddzielnego omówienia – wystarczy tylko wspomnieć, iż autor zebrał w nim nie tylko różnorodne

## Dzieło Czesława Ślania znów w Polsce

„slaniana”, ale także wypowiedzi o artyście osób z wielu krajów świata (Czeladź reprezentuje Antoni Krawczyk – opiekun MKF im. Czesława Ślania). Autor przypomina również ubiegłoroczne wydarzenie w Czeladzi – przyznanie Miastu Czeladź Międzynarodowej Nagrody im. Czesława Ślania. W obszernej bibliografii znaleźć można kilka artykułów z „Echa Czeladzi”,

cytowanych bądź omawianych na stronach tej książki. To imponujące – oczywiście polsko-angielskie dzieło! Dodać trzeba, że I tom znalazł się jak dotąd w 16 krajach na całym świecie.

(WK)



Na zdjęciu: Jerzy Krysiak (w środku), Antoni Krawczyk i Jerzy Milewski (z prawej).



## Przedkolaki z „9” świętowały Barbórkę

Grupa przedszkolaków z Przedszkola nr 9 odwiedziła czeladzką orkiestrę górniczą, która swą siedzibę ma w budynku przedszkola. Muzycy – jak na uroczystą okazję przystało, wystąpili w galowych mundurach i pióropuszcach, co niezmiernie zainteresowało maluchy. Najpierw była prezentacja instrumentów i zgaduj-zgadula, potem orkiestra zagrała dla nich popularne melodie. Dzieciom spodobały się wielkie trąby i trąbki, a najbardziej chy-

ba perkusja i puzon – niektóre z przedszkolaków nawet chętnie, grałyby w przyszłości na takim instrumencie, mimo że instrumenty tak głośno grały, że musiały zatykać uszy!

Na zakończenie dzieci wręczyły narysowane własnoręcznie obrazki – upominek dla „panów z orkiestry” z okazji Dnia Górnika, za co zostały obdarowane przez samego szefa orkiestry – pana **Edwarda Stasiaka** - cukiernikami.



## Jedynka jak nowa

1 grudnia 2008r. dzieci weszły do nowo wyremontowanego przedszkola.

Zastaną tu świeżo pomalowane na śliczne kolory sale i szatnie. W placówce wyremontowana jest także kuchnia wraz z zapleczem gospodarczym. Wszystko w kuchni lśni metalicznym połyskiem i świeżością. Mamy także nowe windy i klatki przeciwpożarowe. Jest zatem dużo ładniej i bezpieczniej.

Za możliwość stworzenia i polepszenia warunków pracy

w naszej placówce, składamy serdeczne podziękowania Włodzom Miasta Czeladzi, Radnym, Inspektorom, Wykonawcom, Rodzicom i Wszystkim, którzy pomagali w tym pięknym dziele polepszania warunków nauki i zabawy naszym podopiecznym, a tym samym całej oświaty w mieście.

**WIOLETTA MOLICKA**  
DYREKTOR PRZEDSZKOLA  
WRAZ Z PERSONELEM



## Zuchowe wspomnienia

Po Nieobozowej Akeji Letniej 2008 zuchy ze Szkoły Podstawowej Nr 3 w Czeladzi wykonały prace plastyczne pt. „Pocztówka z wakacji”. Prace zostały wysłane na konkurs do Sopotu. Praca **Julii Charmusz-**

ko została zauważona i otrzymała w konkursie III miejsce. Serdecznie gratulujemy, życzymy dalszych sukcesów.

**JUSTYNA PUŁAWSKA**

## Zaprosiła ich Kancelaria Premiera RP



Premier Donald Tusk w otoczeniu młodzieży z Zespołu Szkół nr 1

## Żyj zdrowo i trzymaj formę

24 listopada w Gimnazjum nr 2 w Czeladzi zainaugurowany został projekt „Żyj zdrowo i trzymaj formę” w ramach programu unijnego Comenius - uczenie się przez całe życie.

Na uroczystej inauguracji obecni byli m.in. zastępca burmistrza **Anna Ślagórska** oraz wiceprzewodnicząca Rady Miejskiej **Jolanta Moćko** oraz ks. proboszcz **Jarosław Wolski** proboszcz parafii p.w. św. Stanisława BM. Spotkanie rozpoczęło się wystąpieniem dyrektor Gimnazjum nr 2 **Marioli Koziel**, która w imieniu władz miasta przywitała gości z zagranicy a następnie zaprosiła na część artystyczną, podczas której młodzież zaprezentowała kraje uczestniczące w programie. Nie-

wątpliwie najciekawszą częścią programu była inscenizacja współczesnej wersji „Kopciuszka” przedstawiona w języku angielskim.

Po zakończeniu części oficjalnej zaproszeni goście mogli spróbować przygotowanego specjalnie na tą okazję tortu. Program „Comenius - live healthy and keep fit” uzyskał na bardzo wysoką ocenę Agencji Narodowej w Warszawie (95 punktów na 100 możliwych). Gimnazjum Nr 2 jest szkołą koordynującą projekt i będzie współpracować z trzema placówkami: z Bułgarii, Cypru i Włoch przez dwa kolejne lata. Na realizację przedsięwzięcia przeznaczono 16.000 Euro.



W dniu 11 listopada 2008r uczniowie Zespołu Szkół nr 1 wraz z opiekunami: dyrektorem szkoły **Anetą Zawadą** i nauczycielką wiedzy o społeczeństwie **Malgorzatą Hat**, uczestniczyli w uroczystościach związanych z obchodami odzyskania niepodległości przez Polskę. Wśród zaproszonych przez Kancelarię Prezydenta RP pięciu szkół z terenu całej Polski znalazła się również młodzież naszej szkoły.

Program pobytu w Warszawie był niezwykle napięty, ale jakże ciekawy: w samo południe braliśmy udział w uroczystej odprawie warty przed Grobem Nieznanego Żołnierza. W tym roku odprawa warty była przygotowana szczególnie uroczysto. Wśród gości byli przedstawiciele władz polskich oraz zagranicznych. Uroczystość zakończyła defilada pododdziałów reprezentacyjnych Wojska Polskiego. - Wrażenia fantastyczne, bo do

tej pory mogliśmy oglądać te uroczystości jedynie w telewizji - mówili uczniowie.

Po uroczystościach na placu Piłsudskiego pojechaliśmy do Belwederu, gdzie wraz z przewodnikiem zwiedzaliśmy pałac i poznawaliśmy jego historię. Kulminacyjnym punktem dnia była Gala w Teatrze Wielkim, na którą przybyli prezydenci Chorwacji, Czarnogóry, Estonii, Macedonii. Największe wrażenie na uczniach zrobili przedstawiciele Arabii Saudyjskiej. Niezapomniany wieczór zakończył koncert pieśni patriotycznych. Wśród wykonawców mogliśmy podziwiać gwiazdy polskiej estrady: Marylę Rodowicz, Ryszarda Rynkowskiego, Malgorzatę Kozuchowską czy Irenę Santor.

Wrażenia fantastyczne! Warto było znaleźć się wśród zaproszonych gości.

**MAŁGORZATA HAT**



Laureatki konkursu plastycznego.

## „Biblioteka wczoraj, dziś, jutro...”

Taki temat konkursu plastycznego zaproponowaliśmy wspólnie z bibliotekarzami szkolnymi uczniami czeladzkich szkół z okazji Międzynarodowego Miesiąca Bibliotek Szkolnych, obchodzonego corocznie w październiku. Każdy uczestnik konkursu musiał oddać pracę wykonaną jako tryptyk, czyli przedstawić bibliotekę w trzech odsłonach – wczoraj, dziś i jutro w dowolnej formie plastycznej i dowolną techniką.

Jury oceniające prace brało pod uwagę wrażenie artystyczne, zgodność z założeniami regulaminu i wyłoniło laureatów. Pierwsze miejsce zajęła akwarelą **Alicji Francikowskiej**, uczeni Gimnazjum nr 2, drugie rysunek ołówkiem **Patrycji Klukowskiej**, uczennicy Zespo-

łu Szkół nr 2, a trzecie miejsce otrzymała **Karolina Smolarek**, uczennica Gimnazjum nr 1 (wszyscy na zdjęciu). Uroczysty finał konkursu odbył się 4 grudnia 2008 roku w siedzibie Biblioteki Pedagogicznej.

Laureaci konkursu otrzymali nagrody książkowe a nauczyciele-bibliotekarze: **Beata Machura**, **Ewa Proszowska**, **Wioletta Pytlarz** podziękowania za udział w organizacji konkursu. Nagrodzone prace można oglądać w Galerii na Sznurku” w naszej bibliotece do końca grudnia.

**URSZULA TOMALA**  
PEDAGOGICZNA BIBLIOTEKA  
WOJEWÓDZKA W KATOWICACH,  
FILIA W CZELADZI

## Urodziny Myszkki Miki

Popularna Myszkka Miki 18 listopada skończyła 80 lat. W tym symbolicznym dniu świętowano jej urodziny na całym świecie. Czeladzkie maluchy także miały możliwość uczestniczyć w uroczystościach zorganizowanych przez Filię Nr 2 MBP na Piaskach. Urodziny odbyły się dla grupy uczniów Zespołu Szkół Specjalnych w Czeladzi oraz dla czytelników do 9 lat. Osobne imprezy miały miejsce w Przedszkolach Nr 5 i 10. W zabawach wzięli udział przyjaciele solenizanta, czyli Minnie, Daisy, Kaczor Donald oraz Pluto. Jak na urodziny przystało był wielki tort (z tektury!) ze świeczkami, „Sto lat” odśpiewane Myszkce oraz wiele innych piosenek.

\*\*\*

Spotkania z pracownikami Miejskiej Biblioteki Publicznej – Filia Piaski w PP Nr5 w Czeladzi są nieodłącznym elementem życia przedszkolnego. Okazją do ponownego spotkania się były Urodziny Myszkki Miki. 18 listopada świętowaliśmy w naszym przedszkolu 80. urodziny istnienia tej filmowej postaci. Przygotowania trwały od kilku dni. Sala zajęć została pieczołowicie wystrojona. Emocje rosły z każdą chwilą, a urodzinowa atmosfera udzielała się wszystkim. Spotkanie odbyło się w nastroju radości, śmiechu i wesołej zabawy. Były wiersze, piosenki i wspólne tańce. Przemiliwym akcentem był tort urodzinowy, składanie życzeń, wręczanie prezentów i gromko zaśpiewane 100 lat! Nie zabrakło pamiątko-

\*\*\*

20 listopada 2008r w godzinach popołudniowych do Przedszkola nr 10 zawitali wspaniali goście - Myszkka Miki ze swoimi przyjaciółmi. Dla nich to właśnie zorganizowaliśmy przyjęcie urodzinowe. Był tort truskawkowo- malinowy, lody owocowe, „sto lat” i mnóstwo piosenek śpiewanych przez naszych wychowanków dla czci-

godnej jubilatki. Nie zabrakło tanecznych piosenek, upominków dla Myszkki Miki (albumy wykonane przez dzieci, bukiet własnoręcznie wykonanych róż) oraz słodkiego poczęstunku. Impreza odbyła się w ramach wieloletniej współpracy naszego przedszkola z filią nr 2 M B P na Piaskach.

**JUSTYNA DOBROWOLSKA**  
NAUCZYCIEL  
PRZEDSZKOLA PUBLICZNEGO NR 5

**RADA PEDAGOGICZNA**  
PP NR 10

**JOANNA HERMAN**  
KIEROWNIK FILII NR 2

wych zdjęć i słodkiego poczęstunku. Spotkanie odbyło się w ramach zajęć przedszkolnych pod hasłem „Dopołudnie z bajką”. Była to doskonała zabawa, ale i kolejna sposobność wprowadzania najmłodszych w świat bajek i bajkowych postaci.

Składamy serdeczne podziękowania pracownikom biblioteki paniom kierownik **Joannie Herman** oraz **Marzenie Grabowskiej** za wspaniałe przygotowaną zabawę, pomysłowość, fantazję, wyobraźnię i ogromną inwencję twórczą w organizowaniu takich przedsięwzięć. Myślmy już o kolejnych takich spotkaniach...

**JUSTYNA DOBROWOLSKA**  
NAUCZYCIEL  
PRZEDSZKOLA PUBLICZNEGO NR 5



# Czeladzkie „Who is who?”

OPRAC. IWONA SZALENIEC



Foto: Roman Jamroz

Dawid Skrzypiec odbiera gratulacje po strzelonej bramce.

## Górnik zwycięski

-Wszystko idzie w dobrym kierunku. Nie jesteśmy już drużyną środka tabeli. Pierwsza szóstka jest w naszym zasięgu. – w ten sposób rundę jesienną podsumował **Marcin Paul**, trener Górnika Piaski.

Czeladzka drużyna spisała się nadzwyczaj dobrze w rozgrywkach ligi okręgowej. Górnik zdobył 31 punktów i przed wznowieniem rozgrywek zajmuje czwarte miejsce w tabeli. - *To nasz drugi sezon w okręgówce. W zeszłym roku na półmetku mieliśmy 18 punktów. Można więc mówić o sporym postępie.* – przekonuje Paul.

Pilkarze z Piasków znacznie lepiej spisali się na wyjazdach (wygrali siedem spotkań) niż u siebie (zaledwie trzy zwycięstwa). Piłkarze głośno mówili o kompleksie własnego stadionu. Szkoleniowiec Górnika tłumaczy, że jego zawodnikom brakowało koncentracji: - *W naszą grę zbyt często wkradło się jakieś dziwne rozluźnienie, rozprężenie. Poza tym po dobrych wynikach, drużyny które przyjeżdżały na stadion przy ul. Mickiewicza ustawiły się defensywnie, a nam nie zawsze wychodził atak pozycyjny. W dodatku nie pomagają nam kibice, których jest garstka. Doping jest potrzebny, zwłaszcza młodym zawodnikom.*

Bardzo udaną rundę zaliczyli napastnicy Górnika: **Robert Nobis** i **Dawid Skrzypiec**. Ten ostatni zdobył 10 bramek: - *Skrzypiec nie zawodzi, jeśli chodzi o skuteczność. Potwierdził to ostatni mecz z MCKS, kiedy strzelił trzy bramki, dokumentując tym samym całą, dobrą rundę. Jest bardzo waleczny, ma dobrą technikę, potrafi mocno strzelić.* – komplementuje swojego zawodnika Paul.

- *Dobrze współpracuje mi się z Robkiem Nobisem. Mam na koncie kilka bramek, ale to nie wszystko na co mnie stać!* – zapowiada Skrzypiec.

Trenerzy Górnika postawili na młodych zawodników i nie zawiedli się: - *Świetnie spisywał się Bartosz Derlatka, 16. latek, który w ostatnim czasie poczynił niesamowity postęp. Jest na dobrej drodze, aby grać wyżej. Zresztą, podobnie jego brat, Marcin. Utalentowanym, perspektywicznym zawodnikiem jest również Rafał Wiatr, nasz etatowy obrońca.*

W zgodnej opinii kibiców i działaczy na szczególne wyróżnienie zasłużył **Michał Rokita**: - *Mając w składzie takiego bramkarza można walczyć o najwyższe cele. Rokita jest*

*niesamowity, wręcz fenomenalny. To, co broił w tej rundzie jest nie do opisania.* – powiedział jeden z sympatyków Górnika.

Hitem tegorocznych rozgrywek były z pewnością mecze derbowe. Obie czeladzkie drużyny walczyły o prymat w mieście. Świętą wojnę wygrał Górnik, który na trzy spotkania, dwukrotnie schodził z boiska zwycięski: - *Nie muszę chyba nikogo przekonywać, że bardzo się z tego cieszymy. MCKS to dobry klub, z dużymi ambicjami. Krzysztof Kowalski jest w stanie osiągnąć sukces, ale na to trzeba czasu. Pod tym względem oba kluby z Czeladzi są w podobnej sytuacji.* – podsumował Paul.

PAWEŁ CYZ

## Mistrzostwa Czeladzi Tenisie Stołowym

15 listopada 2008 r. w hali MOSiR odbyły się Mistrzostwa Czeladzi Dziewcząt i Chłopców w Tenisie Stołowym zorganizowane przez Miejski Czeladzki Klub Sportowy oraz Miejski Szkolny Związek Sportowy. W kategorii dziewcząt szkół podstawowych klas I-IV mistrzynią Czeladzi została **Ewelina Koziół** z SP 2, II miejsce zajęła **Klementyna Piekarczyk** z SP 2, III miejsce wywalczyła **Ela Palgan** z SP 7. W kategorii klas V-VI najlepsza była **Julia Dzierżyńska** z SP 2, 2m zajęła **Paulina Szafruga** z SP 2, 3m **Oliwia Kwaśniewska** również z SP 1. W kategorii klas gimnazjalnych wśród dziewcząt 1m zdobyła **Kamila Dzierżyńska**, 2 m **Angelika Knap**, 3 m **Dorota Soboczyńska** - wszystkie z MZS- G1. Szkoły średnie reprezentowały 2 zawodniczki. 1 m zdobyła **Magda Wąsicka**, 2 m **Magda Bernacka** – obydwie z ZS Nr 1 w Czeladzi. Wśród chłopców Mistrzem Czeladzi w kategorii klas I-IV został **Igor Greła** z SP 3, 2m zajął **Paweł Kwaśniewski** z SP 2, 3m **Krzysztof Bartkiewicz** również z SP 2. Z klas V-VI najlepszy okazał się **Artur Mazur** z SP 2, 2m zdobył **Jakub Wolny** z SP 2, 3 m **Krzystian Kasieczko** z SP 3. W kategorii szkół gimnazjalnych 1m zajął **Mateusz Kwaśniewski** z MZS-G1, 2m **Krzysztof Brzozowski** z MZS-G1, 3m **Marcin Cichoń** również z MZS-G1.

Zwycięscy 3 pierwszych miejsc we wszystkich kategoriach otrzymali medale i dyplomy.

## SPORT

### Sukces siatkarzy

W niedzielę 16 listopada w hali MOSiR w Czeladzi odbył się turniej piłki siatkowej dziewcząt o Puchar Prezesa EURO-CAR SERVICE – sponsora drużyny młodzieckiej II MCKS Czeladź. Organizatorem turnieju był Miejski Czeladzki Klub Sportowy. Do Czeladzi zawitało 12 drużyn między innymi z takich miast jak Tychy, Częstochowa, Rudy Śląska i Sosnowiec. Dziewczęta z klas sportowych Miejskiego Zespołu Szkół w Czeladzi prowadzone przez **Ewę Fronczek** po zaciętej walce w finale pokonały zespół z Częstochowy i zajęły I miejsce. Drużyna wystąpiła w składzie: **Joanna Chwał, Anna Banaszczyk, Magda Radomska, Ola Włodarczyk i Paulina Stępień.**

Serdeczne podziękowania głównemu sponsorowi firmie Euro - Car Service z Czeladzi, który ufundował medale i puchary.

ANNA TEREFINKO

### Turniej Szachowy

W sobotę tj. 8 listopada z okazji Dnia Niepodległości Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji zorganizował turniej szachowy. Do Hali MOSiR zjechali szachiści z całego regionu. Frekwencja przerosła oczekiwania organizatorów – przy 30 szachownicach zasiadło 60 zawodników. Rozgrywki zostały przeprowadzone systemem szwajcarskim pod czujnym okiem wykwalifikowanego sędziego **Adama Curyły** z Zabrza.

W klasyfikacji generalnej I miejsce zajął **Józef Noga**, II miejsce **Zdzisław Raszewski**, III miejsce **Lukasz Duda**. W klasyfikacji juniorów do lat 14 – I miejsce **Krzysztof Juszcze**, II miejsce **Jakub Mentel**, III miejsce **Mateusz Ruszkiewicz**. W klasyfikacji juniorów do lat 10 – I miejsce **Kamil Katolik**, II miejsce **Weronika Komala**, III miejsce **Gustaw Cyankiewicz**.

Zwycięzcy otrzymali drobne upominki, dyplomy i pucharki.

### Serdeczne podziękowania

*Miejski Czeladzki Klub Sportowy serdecznie dziękuje wszystkim osobom, które przekazały Klubowi 1% swojego podatku dochodowego za rok 2007.*

*Wybór naszego Stowarzyszenia jako adresata darowizny jest dla nas wyrazem zaufania do sposobu naszego działania oraz potwierdzeniem poparcia dla misji, jaką realizujemy.*

*Poprzez swoją decyzję darczyńcy uznali wspieranie rozwoju sportu wśród dzieci i młodzieży za ważny i pożyteczny w skali całego społeczeństwa cel, co jest dla nas powodem satysfakcji. Środki uzyskane z wpłat 1% podatku przeznaczone zostaną na działalność statutową Klubu.*

PREZES KLUBU  
**RENATA HILAROWICZ**



JÓZEF ŁYŻWIŃSKI

Urodził się 25 grudnia 1930 r. w Czeladzi. Tu ukończył szkołę podstawową. Naukę w gimnazjum i na poziomie szkoły średniej kontynuował w Będzinie. Był absolwentem Liceum im. M. Kopernika, które ukończył w 1948 r. Studiował w Wyższej Szkole Handlowej we Wrocławiu. W czasie studiów prowadził działalność w podziemnej organizacji niepodległościowej, co było powodem aresztowania (w 1952 r.) przez Wojewódzki Urząd Bezpieczeństwa Publicznego we

ANTONI SZCZEPAN  
RĄCZASZEK

Działacz społeczny, samorządowiec,  
pracownik administracji,  
burmistrz Czeladzi

Przyszedł na świat 14 grudnia 1898 r. w Czeladzi w rodzinie drobnomieszczańskiej jako syn Józefa i Wiktorii z Madłów. W 1917 r. ukończył 8 klasową szkołę realną w Będzinie, a następnie rozpoczął studia na uniwersytetach w Krakowie i Poznaniu, na Wydziale Rolniczo-Leśnym. Interesował się literaturą, w czasie studiów zdobył I nagrodę w konkursie literackim, ogłoszonym przez Polską Akademię Umiejętności. Kształcąc się w Poznaniu brał czynny udział w Kole Miłośników Sztuki „Promethidion”.

W okresie studiów Rączaszek często przyjeżdżał do rodziny na wakacje. Wraz z innymi, otwartymi na zmiany czeladzianami, rozwinął działalność kulturalną w Związku Młodzieży Polskiej. Młodzi urzą-

dawali różne akcje o charakterze popularyzatorsko-educacyjnym: spotkania, pogadanki, wykłady, odczyty, na które uczęszczali także dorośli, w tym członkowie Rady Miejskiej. Imponowała im odwaga, jasny umysł oraz zaangażowanie Rączaszka.

W 1923r., zaszła konieczność dokonania nowych wyborów do Magistratu. Na posiedzeniu Rady Miejskiej, 7 maja, radny Trzaski wysunął kandydaturę Antoniego Rączaszka na burmistrza Czeladzi. Ze względów formalnych (brak posiadania biernego prawa wyborczego) Rączaszek nie mógł objąć tego stanowiska. Jednakże duże poparcie dla młodego czeladzianina umożliwiło utworzenie stanowiska sekretarza generalnego. Rączaszek pełnił tę funkcję od 1 czerwca 1923r. Niestety w wyniku niesnasek w Ratuszu, zrezygnował ze stanowiska.

W trakcie ponownych wyborów na burmistrza większość radnych poparła kandydaturę Antoniego Rączaszek sprawował stanowisko burmistrza prawie przez trzy lata od 18 sierpnia 1924 r. do 25 maja 1927 r. W tym czasie, w mieście przeprowadzono szereg inwestycji, modernizujących miasto i poprawiających warunki życia mieszkańców. Założono instalację elektrycznego oświetlenia w budynkach publicznych i na ulicach (1924), przystąpiono do budowy wodociągu (1925) oraz Domu Ludowego (1924), zorganizowano pierwszy w woj. kieleckim ośrodek zdrowia (1926), uruchomiono łaźnię miejską. Wzrosły wydatki na opiekę społeczną. Magistrat pod kierownictwem Rączaszka organizował pomoc medyczną i żywnościową

W latach 1928-29 pracował jako kierownik oddziału pracy i polityki społecznej w Brześciu. W 1929 objął urząd prezydenta miasta Grodna. Od 1930 r. pełnił funkcję wojewódzkiego inspektora związków komunalnych w Urzędzie Wojewódzkim w Białymstoku. Między 1935 a 1939 r. Rączaszek pełnił funkcję burmistrza Tomaszowa Mazowieckiego.

Wrocławiu i skazania go na sześć lat więzienia (wyrok został unieważniony w 1991 r.)

Józef Łyżwiński był pracownikiem katowickich i mysłowickich Zakładów Mięsnych oraz Budowlanej Spółdzielni Pracy w Chorzowie. W 1972 r. podjął pracę w Delegaturze Katowickiej Najwyższej Izby Kontroli, która trwała aż do przejścia na emeryturę w 1990 r.

o Niepodległość. Uehonorowany również odznakami za zasługi dla rozwoju województwa katowickiego i bielskiego.

Laureat Nagrody Miasta Czeladzi w 2000 r.

Jego największą pasją była historia naszego miasta. Wiele lat poświęcił pracy w poszukiwaniu oryginalnych archiwaliów dokumentujących rozwój Czeladzi, nie tylko w archiwach krajowych. W swoich zbiorach posiadał wiele cennych materiałów źródłowych z najstarszej historii miasta. Efektem tej iście benedyktyńskiej pracy były rozmaite artykuły i pionierskie opracowania, które ukazywały się w „Zeszytach Czeladzkich”, wydawanych przez Stowarzyszenie Miłośników Czeladzi oraz na łamach „Echa Czeladzi”. Szczegółne znaczenie w dorobku Józefa Łyżwińskiego jako dokumentalisty zajmuje „Zarzecze” z 2006 r., stanowiące nie tylko zarys dziejów tej dzielnicy Czeladzi, lecz także dzieje rodziny Łyżwińskich oraz wszystkich tych, którzy miejscem zamieszkania związani byli z tą dzielnicą.

Autor przekładów, przede wszystkim z języka niemieckiego

Wrocławiu i skazania go na sześć lat więzienia (wyrok został unieważniony w 1991 r.)

Józef Łyżwiński był pracownikiem katowickich i mysłowickich Zakładów Mięsnych oraz Budowlanej Spółdzielni Pracy w Chorzowie. W 1972 r. podjął pracę w Delegaturze Katowickiej Najwyższej Izby Kontroli, która trwała aż do przejścia na emeryturę w 1990 r.

Jego największą pasją była historia naszego miasta. Wiele lat poświęcił pracy w poszukiwaniu oryginalnych archiwaliów dokumentujących rozwój Czeladzi, nie tylko w archiwach krajowych. W swoich zbiorach posiadał wiele cennych materiałów źródłowych z najstarszej historii miasta. Efektem tej iście benedyktyńskiej pracy były rozmaite artykuły i pionierskie opracowania, które ukazywały się w „Zeszytach Czeladzkich”, wydawanych przez Stowarzyszenie Miłośników Czeladzi oraz na łamach „Echa Czeladzi”. Szczegółne znaczenie w dorobku Józefa Łyżwińskiego jako dokumentalisty zajmuje „Zarzecze” z 2006 r., stanowiące nie tylko zarys dziejów tej dzielnicy Czeladzi, lecz także dzieje rodziny Łyżwińskich oraz wszystkich tych, którzy miejscem zamieszkania związani byli z tą dzielnicą.

Autor przekładów, przede wszystkim z języka niemieckiego

Wrocławiu i skazania go na sześć lat więzienia (wyrok został unieważniony w 1991 r.)

o Niepodległość. Uehonorowany również odznakami za zasługi dla rozwoju województwa katowickiego i bielskiego.

Laureat Nagrody Miasta Czeladzi w 2000 r.

Jego największą pasją była historia naszego miasta. Wiele lat poświęcił pracy w poszukiwaniu oryginalnych archiwaliów dokumentujących rozwój Czeladzi, nie tylko w archiwach krajowych. W swoich zbiorach posiadał wiele cennych materiałów źródłowych z najstarszej historii miasta. Efektem tej iście benedyktyńskiej pracy były rozmaite artykuły i pionierskie opracowania, które ukazywały się w „Zeszytach Czeladzkich”, wydawanych przez Stowarzyszenie Miłośników Czeladzi oraz na łamach „Echa Czeladzi”. Szczegółne znaczenie w dorobku Józefa Łyżwińskiego jako dokumentalisty zajmuje „Zarzecze” z 2006 r., stanowiące nie tylko zarys dziejów tej dzielnicy Czeladzi, lecz także dzieje rodziny Łyżwińskich oraz wszystkich tych, którzy miejscem zamieszkania związani byli z tą dzielnicą.

Autor przekładów, przede wszystkim z języka niemieckiego

Wrocławiu i skazania go na sześć lat więzienia (wyrok został unieważniony w 1991 r.)

Józef Łyżwiński zmarł po długiej i ciężkiej chorobie 29 listopada 2008 r. w szpitalu w Katowicach. Pożegnaliśmy Go 3 grudnia. Spoczął w grobowcu rodzinnym na cmentarzu przy ul. Nowopogońskiej.

Zapamiętamy Go jako człowieka niezwykle uczynnego, zaangażowanego i pracowitego. Łatwo nawiązywał kontakty międzyludzkie. Miał wielu przyjaciół. Pomagał każdemu, kto o to poprosił. Osiągnął wiele na gruncie działalności zawodowej, społecznej oraz prywatnej. Pozostał wierny sobie i swoim ideałom. W serdecznej pamięci swojej rodziny i nas - czeladzian zapisał się po prostu jako dobry człowiek.

Wrocławiu i skazania go na sześć lat więzienia (wyrok został unieważniony w 1991 r.)

Józef Łyżwiński zmarł po długiej i ciężkiej chorobie 29 listopada 2008 r. w szpitalu w Katowicach. Pożegnaliśmy Go 3 grudnia. Spoczął w grobowcu rodzinnym na cmentarzu przy ul. Nowopogońskiej.

Zapamiętamy Go jako człowieka niezwykle uczynnego, zaangażowanego i pracowitego. Łatwo nawiązywał kontakty międzyludzkie. Miał wielu przyjaciół. Pomagał każdemu, kto o to poprosił. Osiągnął wiele na gruncie działalności zawodowej, społecznej oraz prywatnej. Pozostał wierny sobie i swoim ideałom. W serdecznej pamięci swojej rodziny i nas - czeladzian zapisał się po prostu jako dobry człowiek.

Wrocławiu i skazania go na sześć lat więzienia (wyrok został unieważniony w 1991 r.)



# 200 lat pani Natalio!

27 listopada 2008 roku mieszkanka Czeladzi pani **Natalia Palimąka** obchodziła 101 rocznicę urodzin. Czcigodna Jubilatka świętowała swoje urodziny w gronie najbliższej rodziny: syna, wnuczki, wnuka, prawnuczek i... praprawnuczki. Burmistrz **Marek Mrozowski** wraz z zastępcą przewodniczącego Rady Miejskiej **Jolantą Moćko** oraz kierownikiem Urzędu Stanu Cywilnego **Elżbietą Stolińską** życzyli dostojnej Jubilatce nieustającej pogody ducha i dobrego samopoczucia na kolejne lata.

Pani Natalia urodziła się w Czeladzi 27 listopada 1907 roku. W 1928 roku zawarła związek małżeński z Leonem Palimąką. W 1929 roku urodził się ich jedyny syn Zbigniew. Przez całe życie, bo już od wczesnej młodości, ciężko pracowała, a do 95 roku życia była osobą sprawną i aktywną. Jubilatka cieszy się dobrym zdrowiem pomimo tego, że od roku słabo widzi i ma problemy z poruszaniem, nadal jest osobą bardzo pogodną i dowcipną.



Pełni podziwu dla jej żywotności i szacunku do przeżytych lat życzymy dostojnej Jubilatce Pani Natalii Palimące nieustającej pogody ducha i dobrego samopoczucia na kolejne lata!

## Zawsze w mundurze!



21 listopada pan **Bolesław Przecherski** obchodził 95 rocznicę urodzin. Urodził się w Czeladzi i niezmiennie jest jej mieszkańcem. Z najlepszymi życzeniami urodzinowymi do Jubilata udali się burmistrz **Marek Mrozowski** oraz przedstawiciele Związku Kombatantów RP i BWP prezes **Barbara Kruczkowska** i **Edward Waksmański** (na zdjęciu poniżej).

Porucznik Bolesław Przecherski (rocznik 1913) był uczestnikiem kampanii wrzeźniowej. Jest jednym z ostatnich żołnierzy Grupy Operacyjnej „Śląsk”, dowodzonej przez generała brygady Jana „Jagmina” Sadowskiego, wchodzącej w skład Armii Kraków, którzy wzięli udział w bitwie pod Wyrami. Dziś to wydarzenie rekonstruuje Stowarzyszenie na Rzecz Zabytków Fortyfikacji „Pro fortalitium” – por. Przecherski jeśli tylko może, ogląda te inscenizacje.

Por. Bolesław Przecherski zawsze jest obecny, w mundurze, podczas wszystkich patriotycznych uroczystości w Czeladzi. (WK)



## Złote Gody

5 grudnia 2008 roku w Pałacu Pod Filarami w Czeladzi odbyły się uroczystości Złotych Godów pożycia małżeńskiego. Aktu dekoracji medalami „Za długoletnie pożycie małżeńskie” dokonał burmistrz Marek Mrozowski. Jubilaci otrzymali pamiątkowe dyplomy, nagrody pieniężne oraz kwiaty.



„Złote pary”: Józef i Teresa Garmulewiczowie, Jerzy i Ludwika Kawalowsy, Jan i Genowefa Kozowie oraz Bronisław i Krystyna Lipsy.



„Złote pary”: Henryk i Helena Korubowie, Lucjan i Alferda Krzyżykowie, Adolf i Genowefa Kurajowie, Paweł i Leokadia Nogaczowie, Kazimierz i Bożena Śliwowie.